

- Мама, проснись, мама, мама... не игнорируй меня, я буду послушным, я буду слушаться маму в будущем, ву-ву...

- Сяо Линь, мама просто устал и лег вздремнуть. Мама не игнорирует тебя. Наш Линь самый лучший и самый разумный, - Чжан Сю держал ге-эра по имени Чжао Минлинь на руках и похлопывал его по спине, чтобы успокоить, но и он не удержался и, отвернувшись, вытер слезы. Это действительно была трагедия. Жизнь только начала налаживаться, когда на них обрушилось несчастье. Муж Мин ге-эра ушел глубоко в горы и больше не вернулся. Не успели они отметить Новый год, как уже должны устраивать похороны. Как им жить дальше?

Чжан Сю и мать Мин ге-эра были родом из одной деревни, поэтому он с самого начала помогал Мин ге-эру найти себе пару. Чжао Даху был честным человеком, готовым преодолевать трудности. Жизнь семьи Чжао в деревне Пиншань также была очень благополучной. Когда обе стороны присматривались, Чжан Сю помог им сойтись, однако он не ожидал, что матриарх\* семьи Чжао окажется настолько пристрастным. Видя, что его третий сын только что стал Туншэном\*, он побоялся, что второй сын, Чжао Даху, разорит их своей женитьбой, и разделит семью. На первый взгляд, это казалось хорошим решением - позволить молодой паре жить самостоятельно, но из более чем 20 акров земли семьи Чжао им было выделено только два акра средних рисовых полей и ничего больше. Каждая семья в деревне Пиншань могла видеть, что матриарх Чжао слишком эксцентричен.

(ПП: вообще тут было сказано, что он бабушка, но так как он все-таки мужского пола, буду использовать слово матриарх..)

\*Туншэн - сдавший экзамен начального уровня округа/префектуры)

Первоначально Чжан Сю также убеждал Мин ге-эра отделиться, чтобы не иметь никаких проблем с семьей Чжао и чтобы они могли жить спокойной жизнью. Муж Мина ге-эра был готов терпеть лишения, и ожидалось, что через несколько лет они смогут жить хорошо. Он был прав, за последние несколько лет Чжао Даху смог своим энергичным трудом добавить еще пять акров земли на горе. Кроме того, он также регулярно ходил на охоту в горы, и для семьи из трех человек не было проблемой наполнить свои желудки. Иногда на столе можно было увидеть рыбу, но хорошие дни длились недолго. Как только жизнь стала налаживаться, с Чжао Даху произошел несчастный случай.

Увы, если бы он, Чжан Сю, знал о том, что случится сегодня, он не стал бы утруждать себя, помогая Мину ге-эру организовывать этот брак.

- Этот проклятый бесстыдник, настоящая звезда несчастья, твой муж только что умер, а ты только и делаешь, что лежишь в постели весь день. Поторопись и выйди сюда, и дай людям посмотреть на тебя. Позволь мне сказать тебе, что теперь этот дом принадлежит семье Чжао. Семья Чжао нашла место для этого ленивого никчемного ге-эра, который даже не проявляет уважения своим родителям ...

Во дворе раздался взрыв гневных криков, и Сяо Линь был так напуган, что икнул и уткнулся в

объятия Чжан Сю, чтобы спрятаться. Чжан Сю был в ярости, но говорил спокойным тихим голосом, чтобы успокоить его. Сяо Линь был так напуган, что это было заметно.

- А-Линь, не бойся, тетя Сю поможет тебе выйти и отругать бабушку.

- Я не хочу, чтобы меня забирал бабушка, я не хочу оставлять маму... - маленькое личико было полно страха, и Чжан Сю снова рассердился. Он запихнул Сяо Линя в кровать Тана Чунмина и вышел на улицу.

- О, матриарх Чжао пришел навестить Мин ге-эра? - громко крикнул Чжан Сю, выходя из дома и глядя на главу Чжао, который, подбоченясь, стоял во дворе. Их громкие голоса привлекли внимание некоторых жителей деревни. Чжан Сю не боялся говорить правду, он хотел, чтобы все слушали, как семья Чжао позорит своего только что умершего сына, - Я также хочу спросить матриарха Чжао, как ваша семья относится к Мин ге-эру? Когда он вернулся из вашего дома, он упал в обморок, Ху Ланчжун только что ушел.

- Ба! Говорю тебе, жене Даху бесполезно притворяться больным. Когда он вступил в брак в семью Чжао, от него были только убытки. Даже сына не смог родить. Какая польза от него моей семье Чжао? Мой сын был вынужден умереть из-за него, если бы он не хотел есть мясо, разве мой сын побежал бы в горы в такой холодный день? Что-то я не вижу, чтобы он сопровождал моего сына. Тан Чунмин, выйди на улицу и дай этому мужчине взглянуть на тебя, - матриарх Чжао совершенно не заботился о Чжан Сю, продолжая тыкать пальцем в дом и ругаться во дворе.

Только теперь Чжан Сю увидел у ворот внутреннего двор смуглого невысокого хромого мужчину лет сорока, который, не отрываясь, смотрел прямо на дом. Чжан Сю ненавидел семью Чжао за все эти беды. Мин ге-эр родился здоровым, и тогда многие люди боролись за него. Он, должно быть, ослеп, раз помог Мин ге-эру выйти замуж в семью Чжао. Хотя Чжао Даху был хорошим человеком, у него, как у мужа, было много нежелательных черт.

- Эй, кто не знает, что большинство диких животных, которых Чжао Даху добывал в горах, были отправлены в дом его матери. Просто посмотрите на членов вашей семьи, все толстые и пузатые, а затем посмотрите на семью Мин ге-эра. Вас не смущает то, что вы говорите? Теперь вы пытаетесь свести Мин ге-эра с другими людьми и хотите выгнать его, опасаясь, что он займет несколько акров земли, оставленной Даху. Говорю вам, Мин ге-эр был у врача Ху Ланчжуна, и у него в животе двухмесячный ребенок. Разве вы не боитесь, что ваш сын выйдет из-под земли, чтобы найти вас за то, что вы пытаетесь свести Мин ге-эра с другими? - Чжан Сю, у которого был острый и быстрый язык, быстро все прояснил.

Первоначально люди снаружи думали, что, хотя подход семьи Чжао был немного преувеличенным, на самом деле нехорошо ге-эру быть без мужа. Муж мог бы содержать их семью. Это был хороший способ для семьи Чжао позволить Мин ге-эру содержать своего ребенка. Хотя этот мужчина был немного старше, матриарх Чжао сказал, что он не причинит вреда Мин ге-эру. Кроме того, у этого человека также было много имущества, и если бы Мин ге-эр вышел за него, у него была бы хорошая жизнь.

Но теперь от услышанного по толпе прошел ропот. У Мин ге-эра есть ребенок в животе. Как он может снова выйти замуж? Если семья Чжао действительно позволит Мин ге-эру забрать семью Чжао, чтобы снова выйти замуж, семью Чжао заплуют так, что они утонут.

После того, как Чжан Сю упомянул об этом, соседи с обеих сторон также поняли, в чем заключался настоящий план матриарха Чжао. Они посмотрели на три больших дома, построенных всего несколько лет назад. Когда Мин ге-эр снова выйдет замуж, он не сможет сохранить дом и землю, и они будут возвращены семье Чжао. Неудивительно, что они так хотели, чтобы Мин ге-эр снова женился, и даже не позволили ему носить траур по отношению к их сыну. Мать Чжао Даху вел себя так, что всем действительно становилось неловко.

- Что?! Он действительно беременен?! - в недоумении закричал матриарх Чжао. Как могло случиться такое совпадение?

- Не верите? Ладно, Ху Ланчжун только что ушел, давайте вызовем его и уточним, - нетерпеливо сказал Чжан Сю.

- Ни в коем случае, матриарх Чжао, я дал тебе пятнадцать лян серебра, и что теперь? - услышав это, хромой забеспокоился. Яростно сверкая глазами, он закричал на матриарха Чжао. От других он услышал, что этот ге-эр - красивый молодой человек, и матриарх Чжао пообещал ему, что Мин ге-эр не приведет с собой ребенка.

- Ба! Оказалось, что вы продали Мин ге-эра за пятнадцать лян серебра. Вы так добры и заботливы по отношению к Мин ге-эру, - выругался Чжан Сю.

Когда хромой выпалил это, зрители более ясно поняли правду. Все они высказались и осудили матриарха Чжао. Они только что потеряли сына, а теперь разворачиваются и продают жену сына. Неужели в их глазах есть только деньги? Если они действительно продали его, как дальше жить ге-эру, которого оставил Чжао Даху?

Матриарх Чжао чувствовал, как серебро улетает из его кармана, и впился взглядом хромого и Чжан Сю, жалея, что не может проделать в них несколько дырок. Он всегда говорил, что этот ге-эр был звездой неудачи, посланной семье Чжао, посмотрите на все эти деньги, которые он заставил их потерять. Матриарх Чжао заранее ненавидел ребенка, который сейчас находился в животе Мин ге-эра, должно быть, он родит еще одного ге-эра. Живот Тан Чунмина не мог родить сына.

- Кто знает, вдруг там еще один ге-эр. Я отдам тебе серебро, когда вернусь домой, - матриарх Чжао сплюнул на землю, развернулся и ушел, даже не взглянув на беременного ге-эра в доме. Он проклинал весь дом, чувство потери пятнадцати лян серебра было настолько болезненным, что казалось, будто его сердце обливается кровью. Он ненавидел Тан Чунмина еще больше, включая нерожденного ребенка в его животе.

Несколько ге-эров, которые были знакомы с Чжан Сю и сочувствовали бедственному положению Мин ге-эра, остались, чтобы помочь с организацией похорон. Как такое могло

случиться до первого месяца Нового года? Семья Чжао ничем не помогала. Все, кто остался, расспрашивали о деталях и старались помочь, ведь Мин ге-эр все еще лежал в постели, и в семье был маленький ребенок, о котором нужно было кому-то заботиться.

Тан Чунмин услышал рыдающий голос рядом со своим ухом, и какой-то внутренний голос в его сердце призывал его быстро проснуться, чтобы успокоить плачущего ребенка.

Тан Чунмин не боялся ни бога, ни черта, только своего отца, размахивающего палкой. После того, как он упал перед могилой отца, он внезапно проснулся и увидел старого человека с цыплячьей шеей и длинными пегими волосами, который колол его иглой. Длинноволосый мужчина с красными глазами изобразил удивление и вскрикнул. Тан Чунмин в глубине души закричал, что видит не своего отца, а других призраков. Его глаза закатились, и он снова потерял сознание, полностью игнорируя реакцию двоих людей рядом с ним.

После обморока Тан Чунмин, казалось, вошел в другой мир и наблюдал за короткой жизнью другого человека. Его также звали Тан Чунмин, другие люди называли его Мин ге-эром, и он был красивым и тихим. Его мать умер, когда он родился, но, к счастью, был отец, который защитил его от издевательств мачехи. Он поддерживал Мин ге-эра, когда тот вышел замуж, но этот Мин ге-эр тоже прожил тяжелую жизнь. Муж, который мог обеспечить ему хорошую жизнь, умер, оставив вдовца и сирот, над которыми издевались родственники. От крайнего истощения в сочетании с печалью и чрезмерными заботами Мин ге-эр внезапно также ушел из жизни.

Этот мир состоял из мужчин, и в нем не было женщин, Мин ге-эр - мужчина, который может иметь детей. Видя положение Мин ге-эра, Тан Чунмин также подумал о своем собственном отце, который умер глубоким стариком. Хотя оба их отца были из разных миров, они любили своих детей одним и тем же сердцем.

Когда он увидел, как семья Чжао относится к Даху и честному, покорному Мин ге-эру, Тан Чунмин захотел занять его место и победить семью Чжао. Этот Чжао Даху тоже был глуп и слеп, думая, что мать хорошо к нему относится. Когда появлялись какие-то хорошие идеи, вместо того, чтобы думать о своей жене и ребенке, он думал о своей матери и младшем брате, которые смотрели на всех остальных ноздрями\*.

(ПП: смотреть ноздрями - заносчиво, сверху вниз)

Уважительный и праведный Чжао Даху часто убеждал Мин ге-эра быть терпимым. Отца больше нет, и матери было нелегко содержать семью в одиночку, он много страдал, чтобы вырастить двоих сыновей. Поэтому, пока младший брат Чжао Даху не сдаст экзамен, он будет помогать им.

Тан Чунмин хотел взять большую палку, как это делал его отец, и побить Чжао Даху. В какой еще семье ели так ароматно и остро\*, как в семье матриарха Чжао? Где найдется еще один идиот, подобный Чжао Даху, которого отделили от семьи, но он все равно возвращается в дом Чжао каждый год во время сельскохозяйственного сезона, чтобы быть коровой и лошадьё\*, и

приходит в свой собственный дом только чтобы глотнуть воды?

(ПП: есть ароматно и остро - это китайская идиома, которая означает богатую жизнь, возможность есть и пить свободно. Это также конкретно относится к образу жизни, который подчеркивает материальный комфорт.

\*Быть коровой и лошадю - беззаветно служить, выполнять самую черную работу для благодетеля)

Глупо! Глупо!

Когда он увидел, что Чжао Даху ушел в горы и не вернулся, Тан Чунмин только заплодировал. В глазах других Чжао Даху - хороший человек, но, по его мнению, у Мин ге-эра никогда не будет хорошей жизни, если он последует за ним. Члены семьи Чжао похожи на кровососущих червей. Они не сдадутся, пока не высосут Мин ге-эра досуха. Тан Чунмин не знал, куда делась душа Чжао Даху после его смерти. Видел ли он, как его мать относится к его жене? Видел ли он, что семья Чжао даже не позволила ему выдержать положенный траур, прежде чем вынудить его снова выйти замуж за другого мужа за деньги? Его собственного ребенка собирались отдать, и он Тан Чунмин задавался вопросом, будет ли он сожалеть обо всем, что они когда-либо сделали?

<http://bllate.org/book/13611/1207192>